

реализацию мер по содействию эффективному осуществлению Глобальной программы действий и оказанию поддержки в этой связи;

7. *просит* Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде подготовить для рассмотрения Советом управляющих на его девятнадцатой сессии конкретные предложения, касающиеся:

a) роли Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в осуществлении Глобальной программы действий, включая соответствующую роль ее Программы по региональным морям и группы по пресноводным ресурсам;

b) механизмов секретариатского обеспечения Глобальной программы действий;

c) процедур периодического межправительственного обзора хода осуществления Глобальной программы действий;

8. *призывает* Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, действуя в рамках имеющихся ресурсов с учетом добровольных взносов государств на эти цели, принять в срочном порядке меры по обеспечению учреждения и функционирования механизма обмена информацией, упомянутого в Глобальной программе действий, и просит Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде подготовить и представить Совету управляющих на его девятнадцатой сессии конкретные предложения, касающиеся, в частности:

a) учреждения межорганизационной группы для определения базовой формы и структуры указателя данных механизма обмена информацией и его связей с механизмами распространения информации;

b) средств увязки деятельности межорганизационной группы с ведущейся в рамках системы Организации Объединенных Наций работой по определению соответствующих баз данных и обеспечению доступа к ним, а также по сопоставимости данных;

c) набросков экспериментального проекта по разработке компонента категорий источников механизма обмена информацией применительно к сточным водам, который должен быть осуществлен в сотрудничестве со Всемирной организацией здравоохранения;

9. *призывает* государства в связи с механизмом обмена информацией принять меры в директивных органах соответствующих межправительственных организаций и программ по обеспечению выполнения этими организациями и программами функций ведущих учреждений в деле координации разработки механизма обмена информацией применительно к следующим категориям источников, которые приведены с указанием соответствующих организаций или программ, однако порядок перечисления которых не предполагает степени их важности:

a) сточные воды - Всемирная организация здравоохранения;

b) устойчивые органические загрязнители - Межорганизационная программа по безопасному обращению с химическими веществами, Международная

программа по химической безопасности и Межправительственный форум по химической безопасности;

c) тяжелые металлы - Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде в сотрудничестве с Межорганизационной программой по безопасному обращению с химическими веществами;

d) радиоактивные вещества - Международное агентство по атомной энергии;

e) питательные вещества и образование осадков - Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций;

f) нефть (углеводороды) и мусор - Международная морская организация;

g) изменения ландшафта, включая модификацию обитания и разрушение критически важных районов, - Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

10. *постановляет* определить на своей специальной сессии, которая состоится в июне 1997 года в соответствии с ее резолюцией 50/113 от 20 декабря 1995 года, конкретные механизмы интеграции результатов периодических межправительственных обзоров, предусмотренных в подпункте с пункта 7 выше, в будущую работу Комиссии по устойчивому развитию в связи с контролем за осуществлением Повестки дня на XXI век, в частности главы 17, и последующей деятельностью.

*31-е пленарное заседание,
11 июля 1996 года*

1996/2. Последующие мероприятия в связи с Международной конференцией по народонаселению и развитию

Экономический и Социальный Совет,

памятуя о результатах Международной конференции по народонаселению и развитию и о принятии Программы действий Конференции⁵ и принимая во внимание резолюцию 49/128 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1994 года по докладу Конференции, а также резолюцию 50/124 Ассамблеи от 20 декабря 1995 года и резолюцию 1995/55 Экономического и Социального Совета от 28 июля 1995 года об осуществлении Программы действий Конференции,

рассмотрев доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее двадцать девятой сессии⁶,

ссылаясь на круг ведения и многолетнюю программу работы Комиссии, одобренные Советом в его резолюции 1995/53,

1. *подчеркивает* необходимость того, чтобы все доклады, которые подготавливаются в рамках многолетней программы работы Комиссии по народонаселению и развитию, основывались на всеобъемлющей и достоверной информации, чтобы в окончательном виде в этих докладах

⁵ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5-13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

⁶ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 5 (E/1996/25).

учитывались замечания Комиссии и чтобы эти доклады широко распространялись в соответствии с кругом ведения Комиссии;

2. *подчеркивает также* необходимость обеспечить, чтобы прения Комиссии в полной мере отражали ее обновленный и расширенный мандат с учетом комплексного, междисциплинарного и всеобъемлющего подхода к Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию;

3. *приветствует* созданную недавно Целевую группу по основным социальным услугам Административного комитета по координации, где в настоящее время председательствует Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, и просит Целевую группу принять надлежащие меры в целях обеспечения координации, сотрудничества и согласования действий при осуществлении всех аспектов Программы действий Конференции в соответствии с решением, принятым Комиссией на ее двадцать восьмой сессии, и продолжать представлять Комиссии доклады по этому вопросу;

4. *просит* представить Комиссии на ее тридцать первой сессии в 1998 году пересмотренный вариант доклада Генерального секретаря, касающегося деятельности неправительственного сектора в области репродуктивных прав и репродуктивного здоровья и основанный на более всеобъемлющем обзоре положения дел в секторе и более четком разъяснении критериев отбора и классификации организаций, с которыми были проведены консультации, и содержащий примеры сотрудничества между правительствами и неправительственными организациями как в развивающихся, так и в развитых странах;

5. *постановляет* предложить неправительственным организациям принять участие в порядке исключения в работе тридцатой сессии Комиссии в 1997 году на условиях, которые определены в решении 1996/208 Экономического и Социального Совета от 9 февраля 1996 года;

6. *просит* Генерального секретаря принять соответствующие меры для поддержания связи между неправительственными организациями и Комиссией и обеспечить полное использование имеющихся каналов связи с неправительственными организациями, с тем чтобы содействовать широкому участию и распространению информации;

7. *просит* обеспечить улучшение качества ежегодных докладов о потоках финансовых ресурсов, включая ассигнования и расходы, на основе применения последовательных критериев, относящихся к элементам Программы действий Конференции, связанным с расходами, включая четкую информацию об объемах и тенденциях в области финансирования с разбивкой по источникам [двусторонние источники и многосторонние источники (основные и неосновные) и частные фонды, внутренние ассигнования и т.п.];

8. *призывает* обеспечить максимально широкое распространение докладов о ходе осуществления Программы действий Конференции, подготовливаемых организациями и органами системы Организации Объединенных Наций, в том числе, где это возможно, их распространение путем использования электронных средств коммуникации, и приветствует намерение Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения включить доклад по этому

вопросу в свое ежегодное издание "О состоянии мирового населения";

9. *предлагает*, чтобы, начиная с 1997 года, в дополнение к специальному освещению в докладах о контроле за мировым населением основные демографические тенденции отражались на двухгодичной основе в дополнительном кратком докладе Отдела народонаселения Департамента по экономической и социальной информации и анализу политики Секретариата, который будет обсуждаться в рамках пункта повестки дня, касающегося программы работы Отдела;

10. *подчеркивает* важное значение информации, просвещения и коммуникации в качестве стратегии активизации последующих действий по итогам Международной конференции по народонаселению и развитию, особенно в области репродуктивных прав и репродуктивного здоровья, и настоятельно призывает Отдел народонаселения уделять повышенное внимание усилиям правительств в этом направлении в соответствующих докладах, подготавливаемых для Комиссии;

11. *приветствует* обнадеживающие свидетельства действий, предпринимаемых правительствами, международными организациями и неправительственным сектором, которые направлены на решение поставленных в Программе действий Конференции задач, относящихся к репродуктивным правам и репродуктивному здоровью, и подчеркивает необходимость активизации и расширения таких действий, в частности необходимость мобилизации дополнительных финансовых ресурсов, к чему призывает Программа действий;

12. *просит* Целевую группу обеспечивать координацию действий при разработке соответствующих показателей с учетом данных соответствующих исследований, с тем чтобы прогресс в деле удовлетворения конкретными странами своих потребностей в сфере репродуктивного здоровья мог оцениваться на достоверной основе;

13. *просит*, чтобы информация о дальнейшем прогрессе в деле достижения целей Программы действий Конференции препровождалась Комиссии на ежегодной основе через соответствующие публикации и документы, подготавливаемые Секретариатом, включая Отдел народонаселения, а также публикации и документы, подготавливаемые другими органами Организации Объединенных Наций, включая Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, региональными комиссиями и специализированными учреждениями.

*37-е пленарное заседание,
17 июля 1996 года*

1996/3. Поправка, касающаяся круга ведения Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана

А. Изменение названия "Гонконг" в пунктах 2 и 4 круга ведения Комиссии

Экономический и Социальный Совет,

отмечая, что Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана рекомендовала изменить название "Гонконг" в пунктах 2 и 4 круга ведения Комиссии на название "Гонконг, Китай" с 1 июля 1997 года, с тем чтобы Гонконг